

CAME.COM

Блок управления электроприводами 24 В



FA01081-RU







ZLJ24

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ





ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ МОНТАЖА



Строго следуйте всем инструкциям по безопасности, поскольку неправильный монтаж может привести к серьезным увечьям. Прежде чем продолжить, внимательно прочитайте общие предупреждения для пользователя, прилагаемые к автоматике.

• Данный блок управления предназначен исключительно для встроенного монтажа или интеграции в другие машины или частично завершенные машины и механизмы для создания машины, соответствующей требованиям Директивы 2006/42/ СЕ. Окончательная сборка должна осуществляться в соответствии с Директивой 2006/42/СЕ и соответствующими гармонизированными стандартами. Ввиду вышесказанного все операции, описанные в данном руководстве, должны выполняться исключительно квалифицированным и опытным персоналом • Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное. САМЕ S.p.A. не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия • Перед установкой автоматики, убедитесь в том, что подвижное ограждение находится в исправном механическом состоянии, сбалансировано, корректно открывается и закрывается: в противном случае следует приостановить работы до обеспечения полного соответствия требованиям техники безопасности • Убедитесь в невозможности застревания между подвижным ограждением и окружающими фиксированными частями в результате движения ограждения • Блок управления не может использоваться с ограждением, снабженным пешеходной калиткой, за исключением той ситуации, когда движение ограждения возможно только при условии обеспечения безопасного положения калитки • Убедитесь в том, что устройство будет установлено в месте, защищенном от внешних воздействий, и закреплено на твердой, ровной поверхности; проверьте также, чтобы были подготовлены подходящие крепежные элементы • Необходимо выполнять монтаж, проводку кабелей, электрические подключения и наладку системы в соответствии с установленными правилами, мерами безопасности и соответствующим использованием. указанными в технической документации на эти товары • Проверьте, чтобы указанный диапазон температур соответствовал температуре окружающей среды в месте установки • Оградите весь участок работы автоматики для предотвращения доступа на него посторонних, в частности несовершеннолетних и детей

 Рекомендуется использовать надлежащие средства защиты во избежание возникновения опасности механического повреждения, связанных с присутствием людей в зоне работы автоматики. Необходимо предупредить обо всех остаточных рисках с помощью специальных символов, расположив их на видном месте, и доходчиво объяснить их конечному пользователю • По завершении установки системы прикрепите к ограждению паспортную табличку • Все устройства управления и контроля должны устанавливаться на видном месте, на безопасном расстоянии от зоны движения ограждения, и должны быть недосягаемы для него • За исключением управления с помощью селектора (кодонаборной клавиатуры, ключа, проксимити-устройства) устройства управления в режиме «Присутствие оператора» должны располагаться на высоте не менее 1,5 метра и в недоступном для посторонних месте • Производитель снимает с себя всякую ответственность за использование неоригинальных изделий, что среди прочего подразумевает снятие изделия с гарантии • Все устройства управления в режиме «Присутствия оператора», подключенные к блоку управления, должны располагаться в местах, удаленных от подвижных механизмов, но обеспечивающих хороший обзор зоны движения автоматики • Убедитесь в том, что автоматика была правильно отрегулирована, и что устройства безопасности, такие как система ручной разблокировки редуктора, работают корректно • Если кабель электропитания поврежден, он должен быть заменен фирмой-изготовителем, уполномоченным центром технической поддержки или квалифицированным персоналом во избежание любых рисков • Убедитесь в отсутствии напряжения электропитания перед выполнением монтажных работ • Электрические кабели должны проходить через сальники и не должны соприкасаться с компонентами, нагревающимися в ходе эксплуатации • Для подключения к сети электропитания необходимо предусмотреть автоматический выключатель, обеспечивающий защиту от перенапряжения III степени • Если блок управления используется для автоматизации ограждений в жилом секторе, прикрепите на видном месте или рядом со всеми устройствами управления знаки, предупреждающие об опасности застревания. После монтажа убедитесь в том, что автоматика надлежащим образом отрегулирована, и что при соприкосновении подвижного ограждения с предметом высотой 50 мм, расположенным на дорожном покрытии, автоматика меняет направление движения или позволяет с легкостью освободить проход от предмета (для автоматики, в которую встроена система защиты от застревания, зависящая от контакта с нижним профилем подвижного ограждения). Убедитесь в том, что подвижное ограждение не выходит на общественную пешеходную зону или другую дорогу • Храните инструкцию в папке с технической документацией вместе с инструкциями на другие устройства, использованные для создания этой автоматической системы. Рекомендуется передать конечному пользователю все инструкции по эксплуатации продукции, из которой состоит конечная машина.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

📖 Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.

🛆 Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.

🖙 Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

Все размеры приведены в мм, если не указано иное.

ОПИСАНИЕ

Многофункциональный блок управления для двустворчатых распашных ворот с дисплеем и функцией самодиагностики устройств безопасности.

Установка функций входных/выходных контактов, режимов работы и регулировок осуществляется с помощью графического дисплея.

Все подключения защищены плавкими предохранителями.

Назначение

Модель	Автоматика
ZLJ24	AMICO - AXO - F4000 - FAST - FERNI - FROG - FROG J - MYTO

Ш Запрещается использовать изделие не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

Технические характеристики

Модель	ZLJ24	
Класс защиты (IP)	54	
Напряжение электропитания (В, 50/60 Гц)	~230	
Макс. мощность аксессуаров при 24 В (Вт)	50	
Потребление в режиме ожидания (Вт)	10	
Макс. мощность* (Вт)	500	
Диапазон рабочих температур (°С)	-20 - +55	
Материал	ABS	
Класс изоляции	II	
* Суммарная мощность подключенных моторов		

Таблица предохранителей

Защищаемая цепь	ZLJ24 Номинальный ток
Входной (LINE-FUSE)	3,15 A
Плата (CONTROL BOARD)	600 мА
Аксессуары (ACCESSORIES)	2 A
Моторы (MOTOR 1 / MOTOR 2)	10 А - 250 В Ø 6,3x22 UFG632310 (Код запчасти 119RIR316)
Электрозамок (LOCK)	3,15 A

Основные компоненты

- 1. Трансформатор
- Светодиодный индикатор наличия электропитания
- 3. Дисплей
- 4. Кнопки программирования
- 5. Регулировка подсветки дисплея
- 6. Светодиодный индикатор программирования
- 7. Разъем для карты памяти
- 8. Разъем для платы R700
- 9. Разъем для платы радиоприемника АF
- 10. Контакты подключения антенны
- 11. Контакты подключения проксимитисчитывателя

- 12. Контакты подключения концевых выключателей
- Контакты подключения устройств управления и безопасности
- 14. Контакты подключения приводов
- 15. Контакты подключения энкодера
- 16. Контакты электропитания
- 17. Входной предохранитель
- 18. Предохранитель двигателя
- 19. Предохранитель электрозамка
- 20. Предохранитель платы
- 21. Предохранитель аксессуаров
- 22. Разъем для платы RSE
- 23. Контакты подключения CRP





УСТАНОВКА

Тип и минимальное сечение кабелей

Политично	Длина кабеля		
Подключение	< 20 м	20 < 30 м	
Электропитание блока управления	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²	
Электропитание мотора	Смотрите техничесн на соответствующи систе	кую документацию е автоматические емы.	
Устройства сигнализации	2 x 0,5	5 MM ²	
Устройства управления	2 x 0,5	5 MM ²	
Устройства безопасности (фотоэлементы)	2 x 0,5	5 MM ²	

При напряжении 230 В и применении снаружи необходимо использовать кабели типа H05RN-F, соответствующие 60245 IEC 57 (IEC); в помещениях следует использовать кабели типа H05VV-F, соответствующие 60227 IEC 53 (IEC). Для электропитания устройств напряжением до 48 В можно использовать кабель FROR 20-22 II, соответствующий EN 50267-2-1 (CEI).

Для энкодера используйте кабель типа 2402С 22AWG длиной до 30 м.

Для подключения через CRP используйте кабель типа UTP CAT5 длиной до 1000 м.

Для подключения антенны используйте кабель типа RG58 длиной до 10 м.

Ш Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

П Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ убедитесь в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку системы в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.



Монтаж блока управления

•Установите основание блока управления в защищенном от повреждений месте. Рекомендуется использовать винты с выпуклой головкой под крест.

2 Просверлите предварительно размеченные отверстия.

📖 Диаметр отверстий: ø 20.

▲ Будьте предельно осторожны, чтобы не повредить плату блока управления.

Вставьте в отверстия сальники с гофрированными трубами для проводки электрических кабелей.

• Соберите петли под давлением.

Вставьте петли в корпус (справа или слева по выбору) и закрепите их с помощью прилагаемых винтов и шайб. Выдвигаются для вращения.







Электропитание



Подключение приводов без концевых выключателей



Подключение приводов с концевыми выключателями



Подключение приводов с ЭНКОДЕРОМ





1 =Bianco / 2 =Marrone / 3 =Verde

Устройства сигнализации и освещения

[FUNCTIONS].

Сигнальная лампа. - Мигает во время открывания и закрывания ворот.

- В КАЧЕСТВЕ АЛЬТЕРНАТИВЫ -

Лампа цикла или лампа дополнительного освещения. - Лампа для наружной установки, предназначенная для улучшения освещения в зоне проезда: Смотрите функцию [E Light] в меню Макс. нагрузка контактов: 10_Е → 24 В - 25 Вт макс. 10_5 → 24 В - 3 Вт макс.

Лампа-индикатороткрытых

ворот. - Указывает на то, что ворота открыты; выключается после закрывания ворот.





Устройства управления

Кнопка «Стоп» (нормально-замкнутые контакты): останавливает движение ворот, исключая цикл автоматического закрывания. Чтобы ворота возобновили движение, необходимо нажать соответствующую кнопку управления или пульта ДУ.

📖 Если контакт не используются, отключите его в меню

 $[FUNCTIONS] \rightarrow [Total Stop].$

Ключ-выключатель и/или кнопка открывания (нормальноразомкнутые контакты): - Управляют открыванием ворот.

Ключ-выключатель и/или кнопка частичного открывания, или пропуска пешехода (нормально-разомкнутые контакты): Команда воздействует только на одну створку (привод М2).

- Смотрите меню [FUNCTIONS] → [2-3P command].

Ключ-выключатель и/или кнопка закрывания (нормальноразомкнутые контакты): управляют закрыванием ворот.

Ключ-выключатель и/или кнопка управления (нормальноразомкнутые контакты):

управляют открыванием и закрыванием ворот.

- Смотрите меню [FUNCTIONS] → [2-7 command].



▲ Перед тем как установить любую плату (например: АF, R700), ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ и отсоедините аккумуляторы при их наличии.





Подключение фотоэлементов (нормально-разомкнутые контакты) - См. меню [FUNCTIONS] → [CX Input], [CY Input] или [CZ Input] для присвоения каждому входу режима работы.

📖 Если контакты СХ, СҮ и СZ не используются, отключите их при программировании функций.



Подключение фотоэлементов для функции **самодиагностики устройств безопасности** - См. меню [FUNCTIONS] → [Safety Test] для активации функции и выбора, какие фотоэлементы и в каком количестве должны выполнить тест.

📖 Если контакты СХ, СҮ и СZ не используются, отключите их при программировании функций.



Подключение чувствительных профилей (нормально-разомкнутые контакты) - См. меню [FUNCTIONS] → [CX Input], [CY Input] или [CZ Input] для присвоения каждому входу режима работы. Ш Если контакты CX, CY и CZ не используются, отключите их при программировании функций.

Подключение посредством CRP



АКТИВАЦИЯ РАДИОУПРАВЛЕНИЯ

Антенна и плата радиоприемника AF

• Подключите антенну кабелем RG58 к

соответствующим контактам.

• ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ, прежде чем вставить плату радиоприемника в разъем платы блока управления.

Важное примечание! Плата управления распознает плату радиоприемника при последующем включении электропитания.

> Выход второго радиоканала радиоприемника (нормально-разомкнутые контакты). Максимальная нагрузка: 500 мА, =24 В



П Для запоминания пультов ДУ, магнитных или проксимити-карт смотрите меню [USERS], соответствующие подменю и информацию на следующих страницах.

Описание устройств программирования

Эти символы </>>, указывают на активную строку, которую можно выбрать или изменить.



Кнопка **ENTER** служит для:

- входа в меню;
- подтверждения и сохранения значения выбранного параметра.

Кнопка **ESC** служит для:

- выхода из меню;
- отмены выбора.

Кнопки </> служат для:

- перемещения по меню;
- увеличения или уменьшения значения

выбранного параметра.



ВАЖНО! Начните процедуру программирования с функций [Motor Type], [No. of motors], [Total Stop] в меню [FUNCTIONS] и [Travel Calibr.] в меню [ENCODER].

Меню 1-го уровня	Меню 2-го уровня	Настройки	По умолчанию
[LANGUAGE]	$\diamond \diamond $	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	\sim
	-	[Italiano] / [English] / [Français] / [Deutsch] / [Español] / [Portugues euro]/[Portugues bras]	[English]
[FUNCTIONS]	$\diamond \diamond $	·	
	[Auto Close]	[Disabled]/[Enabled]	[Enabled]
		Отсчет времени автоматического закрывания начинается с стижения положения «открыто». Время регулируется в диаг 300 с. Функция автоматического закрывания блокируется, обнаружения препятствия срабатывают устройства безопас полной остановки или в результате кратковременного авари электроснабжения.	момента до- пазоне от 0 до если в результате ности, после ийного отключения
	[Maint. Action]	[Disabled] / [Enabled] / [Closing]	[Disabled]
		Открывание и закрывание ворот осуществляются при посто кнопки управления. Кнопка управления открыванием подкл 2-3, кнопка управления закрыванием подключена к контакт этом все другие устройства управления, включая пульты ди управления, заблокированы.	иянном нажатии ючена к контактам гам 2-4. При станционного
	[Obstruc Detct]	[Disabled]/[Enabled]	[Disabled]
		Если устройства безопасности (фотоэлементы или чувствит обнаруживают препятствие при остановленных, закрытых и воротах, привод останавливает работу.	ельные профили) ли открытых
	[Safety Test]	[Disabled] / [CX] / [CY] / [CZ] / [CX+CÝ] / [CX+CZ] / [CY+CZ] / [CX+CY+CZ]	[Disabled]
		После каждой команды на открывание или закрывание пла проверяет исправность фотоэлементов.	та управления
	[Preflashing]	[Disabled]/[Enabled]	[Disabled]
		После команды на открывание или закрывание сигнальная ная к 10-Е, мигает перед началом движения ворот. Для регулировки времени предварительного включения сиг смотрите [Preflashing T] в меню [SET TIMES].	лампа, подключен- нальной лампы
	[Ram jolt]	[Disabled] / [Close] / [Open] / [Open-Close]	[Disabled]
		Прежде чем выполнить команду на открывание и закрывани механический упор в течение нескольких секунд, помогая т электрозамок (для установки времени нажатия выберите [F меню [SET TIMES].	ие, ворота давят на ем самым открыть Ram jolt time] в
	[Total Stop]	[Disabled]/[Enabled]	[Enabled]
		Данная функция позволяет остановить ворота с последующ цикла автоматического закрывания. Для возобновления дви обходимо использовать соответствующее устройство управ. безопасности подключается к контактам 1-2.	им исключением ижения ворот не- пения. Устройство
	[CX Input]	[Disabled] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]	[C1]

Меню 1-го уровня	Меню 2-го уровня	Настройки	По умолчанию
		Выбор режима работы подключенного устройства. Для фотоэлементов: - С1 Открывание во время закрывания . Размыкание закрывания ворот приводит к изменению направления д	контактов во время зижения на противо-
		положное, вплоть до полного открывания.	
		 - С2 Закрывание в режиме открывания. Размыкани время открывания ворот приводит к изменению направля противоположное, вплоть до полного закрывания. - СЗ Частичный стоп. Остановка ворот и начало отсчет. ческого закрывания (если эта функция была выбрана). - С4 Обнаружение препятствия. Ворота останавливак жении препятствия и возобновляют движение после его устранения. 	е контактов во ения движения на а времени автомати- пся при обнару- исчезновения или
		Для чувствительных профилей: - С7 Открывание в режиме закрывания. Размыкани время закрывания ворот приводит к изменению напра на противоположное, вплоть до полного открывания. - С8 Закрывание в режиме открывания. Размыкани время открывания ворот приводит к изменению напра на противоположное, вплоть до полного закрывания.	е контактов во вления движения е контактов во вления движения
	[CY Input]	[Disabled] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]	[C3]
		См. [CX Input]	
	[CZ Input]	[Disabled] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]	[Disabled]
		См. [CX Input]	
	[Cl Thrust]	[Disabled]/[Enabled]	[Disabled]
		В конечной точке закрывания ворот приводы выполняют течение нескольких секунл	дожим створок в
	[Lock]	[Disabled] / [Close] / [Open] / [Open-Close]	[Disabled]
		Для выбора режима управления, которому будет прис ка электрозамка	воена разблокиров-
	[Config]	[Time Lmt Switch] / [End stop] / [Slow down] / [Op LS-Cl Sl Dn] / [ENCODER]	[ENCODER]
		Настройка замедления при открывании и закрывании • [Slow Down]* Замедление при открывании и закр	ывании.
		 [Op LS-CI SI Dn]* Срабатывание концевого выклк и замедление при закрывании. 	чателя открывания
		• [ENCODER] Управление замедлением, обнаружен чувствительностью системы обнаружения препят	ием препятствий и ствий.
		• [Time Lmt Switch] Остановка по завершении вре	мени работы.
		 [End stop] Остановка в крайнем положении откриния. *Замедление настраивается с помощью функции [Slo 	ывания и закрыва- w down time] в меню
		[SET TIMES]	
	[End stop]	[N.C. / N.O.]	[N.C.]

Меню 1-го уровня	Меню 2-го уровня	Настройки	По умолчанию
		Установка контактов концевых выключателей как норма. разомкнутых или нормально-замкнутых. Эта функция отображается только в том случае, если опций [End stop], [Op LS-CI SI Dn] или [Slow Down] для ф	льно- 1 выбрана одна из рункции [Config] .
	[2-7 command]	[Open-Close] / [Op Stop-Cl.]	[Open-Close]
		Выбор режима работы контактов 2-7 между пошаговым ре закрыть) и последовательным (открыть-стоп-закрыть).	жимом (открыть-
	[2-3P command]	[Partial] / [Pedestrian]	[Pedestrian]
		Выбор функции контактов 2-3Р. Функция пропуска г створка открывается полностью) или частичного отк створка открывается частично), время открывания регул opening] в меню [SET TIMES] .	вешехода (вторая крывания (вторая пируется в [Partial
	[E light]	[FI. light] / [Courtesy] / [Cycle]	[Fl. light]
		Настройка лампы, подключенной к контактам 10-Е. Лампа внешнего освещения в режиме: - Courtesy: лампа продолжает гореть в течение 5 минут. - Cycle: горит с момента начала открывания ворот до и вания (включая время автоматического закрывания). Е томатического закрывания не установлена, лампа горит движения автоматики.	іх полного закры- Если функция ав- г только во время
	[B1-B2 output]	[Monostable] / [Bistable]	[Bistable]
		Выбор режима работы контактов B1-B2: моностабильный бистабильный (переключатель).	і́ (кнопка) или
	[CRP address]	[1] [32]	[1]
		При использовании нескольких автоматических устройст подключения CRP (Came Remote Protocol) установите ном каждого блока управления.	гв с системой ер от 1 до 32 для
	[CRP Baudrate]	[1200] / [2400] / [4800] / [9600] / [19200] / [38400] / [57600] / [115200]	[38400]
		Регулировка скорости соединения в системе подключени Remote Protocol).	ий CRP (Came
[GATE RUN SETTING]	$\diamond \diamond $	~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	\diamond
	[NO. MOTORS]	[M1+M2] / [M2];	[M1+M2]
	[Motor Type]	M1+M2 = двустворчатые ворота. M2 = одностворчатые ворота. [FROG-F4024E] / [FROG-J] / [FROG-FL] / [AMICO] / [MYTO] [AXO] / [FAST] / [FERNI] / [ATI] Установка модели автоматики для распашных ворот, при управления.	[FROG-F4024E] своенной блоку
	[Travel Speed %]	[20%] [100%]	[100%]
		Регулировка скорости движения в процентах	
	[Slow Down Speed %]	[5%] [80%]	[80%]
		Регулировка скорости замедления в процентах.	
	[Soft Start]	[Disabled]/[Enabled]	[Disabled]
		Створки начинают движение с замедленной скоростью в скольких секунд при открывании, так и при закрывании.	течение не-
	[Sensitivity]	[Disabled]/[Enabled]	[Enabled]

Меню 1-го уровня	Меню 2-го уровня	Настройки	По умолчанию
		Чувствительность токовой системы обнаружения препят Эта функция недоступна, если устанавливается [ENC [Config]; в противном случае при обнаружении препятств батывает в зависимости от заданных настроек следующи - [Time Lmt Switch] останавливает створки во время движ - [End stop] меняет направление движение створок на про - [Slow down] меняет направление движения створок во в останавливает во время замедления; - [Op LS-CI SI Dn] меняет направление движения створок ния и останавливает только во время замедления при за Если эта функция отключена, створки останавливаются по току.	ствий ODER] в меню ия функция сра- им образом: ения; отивоположное; ремя движения и во время движе- крывании. при перегрузке
	[Travel Sens]	[- • • • • • • • • • +]	[-•••••••+]
		Регулировка чувствительности токовой системы защиты 🕮 Необходимо активировать функцию [Travel Sens].	
	[Slw dwn sens]	[0 s] [30 s]	[20 s]
		Время замедления створки перед концевым выключател Эта функция появляется только в том случае, если за ние, [Op LS-CI SI Dn] или [Time Lmt Switch] для функции	ем. цано замедле- [Config] .
[ENCODER]	$\diamond \diamond $	~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	$\diamond \diamond $
🚇 Видна только	в том случае, есл	и выбрана соответствующая функция [Config] в меню [FUN	ICTIONS].
	[Sensitivity]	[Enabled] / [Disabled]	[Enabled]
		Чувствительность токовой системы обнаружения препят	ствий
	[Travel Sens]	[- • • • • • • • • +]	[-••••+]
		Чувствительность токовой системы обнаружения препят движения (как при открывании, так и при закрывании во П Необходимо активировать функцию [Sensitivity] в ме	ствий во время рот) ню [ENCODER] .
	[Slw dwn sens]	[- • • • • • • • • • +]	$[-\bullet\circ\circ\circ\circ\circ\circ\circ+]$
		Чувствительность системы обнаружения препятствий во ния (как при открывании, так и при закрывании ворот). Ш Необходимо активировать функцию [Enc slw dwn] в м	время замедле- иеню [ENCODER] .
	[Enc Slw dwn]	[ON] / [OFF]	[ON]
		Установка точек начала замедления при подходе к конеч	ным положениям.
	[M1 Opn Slw Dwn %]	[1%] [60%]	[10%]
	Dwit /J	Регулировка начальной точки замедления М1 при откры тах к общей траектории движения. Функция отображается только в том случае, если акт има IEnc Slw Dwn в меню IENCODER1	зании в процен- ивирована функ-
	[M1 Cls Slw dwn%]	[1%] [60%]	[10%]
		Регулировка начальной точки замедления М1 при закры процентах к общей траектории движения. Функция отображается только в том случае, если акт функция [Enc slw dwn] в меню [ENCODER].	зании, в ивирована
	[M2 Opn Slw Dwn%]	[1%] [60%]	[10%]
	5	Регулировка начальной точки замедления M2 при откры тах к общей траектории движения. Функция отображается только в том случае, если акт ция [Enc Siw Dwn] в меню [ENCODER].	вании, в процен- ивирована функ-

Меню 1-го уровня	Меню 2-го уровня	Настройки	По умолчанию
	[M2 CIs SIw Dwn %]	[1%] [60%]	[10%]
		Регулировка начальной точки замедления M2 при закры тах к общей траектории движения. Функция отображается только в том случае, если акт ция [Enc Slw Dwn] в меню [ENCODER].	вании, в процен- ⁻ ивирована функ-
	[M1 Close Accel %]	[1%] [15%]	[15%]
]	Регулировка начальной точки замедления на конечном э M1 в процентах от всей траектории.	тапе закрывания
	[M2 Close Accel %]	[1%] [15%]	[15%]
	,0]	Регулировка начальной точки замедления на конечном э M2 в процентах от всей траектории.	тапе закрывания
	[M1 Open Accel %]	[1%] [15%]	[15%]
]	Регулировка начальной точки замедления на конечном э M1 в процентах от всей траектории.	тапе открывания
	[M2 Open Accel %]	[1%] [15%]	[15%]
	,0]	Регулировка начальной точки замедления на конечном э M2 в процентах от всей траектории.	тапе открывания
	[Travel Calibr]	[Do you confirm? (no)] / [Do you confirm? (yes)]	[Do you confirm? (no)]
		Автоматическая калибровка движения (см. раздел «КАЛ ЖЕНИЯ»).	ИБРОВКА ДВИ-
[SET TIMES]	$\diamond \diamond $	·····	$\diamond \diamond $
	[A.C.T]	[0 s] [300 s]	[10 s]
		Отсчет времени автоматического закрывания начинаетс достижения положения «открыто». Функция автоматичес ворот не работает при срабатывании устройств безопасн тате обнаружения препятствия, после нажатия кнопки «С временном отключении электропитания.	я с момента жого закрывания юсти в резуль- Стоп» или при
	[Pedestrian A.C.T.]	[0 s] [300 s]	[10 s]
		Функция аналогична [А.С.Т.] и применяется в отношении крывания или пропуска пешехода.	частичного от-
	[Cycle time]	[10 s] [150 s]	[90 s]
		Время работы привода в режиме открывания или закрые	ания.
	[Slow op. M1]	[0 s] [10 s]	[2 s]
		Время задержки M1 относительно M2 во время открыван	ния.
	[Slow cl. M2]	[0 s] [60 s]	[2 s]
		Время задержки M2 относительно M1 во время закрыван	ния.
	[Preflashing T.]	[1 s] [60 s]	[5 s]
		После команды открывания или закрывания сигнальная ченная к контактам W-E, мигает в течение установленно началом движения.	лампа, подклю- го времени перед
	[Lock time]	[1 s] [5 s]	[2 s]
		Время разблокировки электрозамка после получения ко ворота.	манды открыть
	[Ram jolt time]	[1 s] [10 s]	[1 s]

Меню 1-го уровня	Меню 2-го уровня	Настройки	По умолчанию
	[Partial open]	Время дополнительного тягового усилия приводов в коне створки после получения команды открывания или закре [5 s] [60 s] Время определения желаемого частичного открывания	ечных положениях ывания. [10 s]
[USERS]	<u> </u>		\diamond
	[Add User]		
		Добавление до 250 пользователей и присвоение каждом выбранных функций. Добавление осуществляется с помс или другого устройства управления (см. раздел «ДОБАВЛ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ»).	у из них одной из ощью пульта ДУ IEHИE НОВОГО
	[Change Name]	n	
	[Change Code]	для изменения номера или имени пользователя	
		Функция изменения кода, соответствующего присвоенно команде.	й пользователю
	[Assoc Function]	 [2-7] / [Open] / [B1-B2] / [2-3Р] / [Disabled]; Для присвоения функции управления запомненному устр [2 -7] режим (открыть-закрыть) или последовательни (открыть-стоп-закрыть-стоп). [Open] Команда «Открыть». [2-3Р] Команда «Пропуск пешехода» или «Частичное В1-В2] Выхол контактов B1-B2. 	[2-7] ойству: ый режим е открывание».
	[Delete User]		
		Функция изменения кода, соответствующего присвоенно команде.	ой пользователю
	[Delete ALL]	[Do you confirm? (no)] / [Do you confirm? (yes)]	[Do you confirm? (no)]
		Функция удаления всех пользователей. Для подтвержден нажмите «ВВОД».	ния удаления
	[Backup data]	[Do you confirm? (no)] / [Do you confirm? (yes)]	[Do you confirm? (no)]
		Функция сохранения пользователей и настроек системы Для подтверждения сохранения нажмите «BBOД».	в карте памяти.
	[Load memory]	[Do you confirm? (no)] / [Do you confirm? (yes)]	[Do you confirm? (no)]
		Функция загрузки данных, сохраненных на карте памяти, е 💷 Если версии плат отличаются, можно загрузить тольк	з блок управления. ко пользователей.
[INFO]	\diamond	~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	$\diamond\diamond\diamond\diamond\diamond\diamond\diamond\diamond\diamond\diamond\diamond$
	[Version]		
	[No. Of Trovolo]	Отображает версию программного обеспечения.	
		Указывает число циклов работы привода.	
	[Start message]	Отображает приветственное сообщение. Для изменения клавишу «BBOД» (ENTER). Используйте клавишу «BBOД» , курсора вперед, «BbIXOД» (ESC) для перемещения курсо для выбора цифр или букв. Для подтверждения удержие чение нескольких секунд.	WWW.CAME.IT я текста нажмите для перемещения ора назад и зайте ENTER в те-
	[System Reset]	[Do you confirm? (no)] / [Do you confirm? (yes)]	[Do you confirm? (no)]
		Восстановление исходных настроек. Нажмите «ВВОД» тверждения сброса настроек.	(ENTER) для под-
[MOTORS TEST]	$\diamond \diamond $		$\diamond \diamond $
		IC=MI M2=>I Проверка правильного направления вращения двигателе Нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кн те, чтобы створка M1 открывалась. Если же она закрыва полярность подключения электропривода. Нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кн те, чтобы створка M2 открывалась. Если же она закрыва полярность подключения электропривода.	ій опку <. Проверь- ется, поменяйте опку >. Проверь- ется, поменяйте

1. В меню [USERS] выберите [Add User]. Подтвердите, нажав ENTER.



4. ... потребуется ввести код (пульт ДУ, магнитная или проксимити-карта).



2. Выберите [Confirm?(yes)] и нажмите «ВВОД» (ENTER) для подтверждения.



5. Если код был передан правильно, на дисплее появится присвоенное имя пользователя с типом сохраненного устройства управления...



3. Выберите присваиваемую пользователю функцию. Подтвердите, нажав кнопку ENTER...



6. ...или если такой пользователь уже существует, на дисплее появится надпись [Existing code].



Изменение имени пользователя

1. В меню **[USERS]** выберите **[Change Name]**. Подтвердите, нажав ENTER.



 Используйте кнопки ESC/ ENTER для перемещения между символами и </> для выбора буквы или цифры.



2. Выберите номер или имя пользователя, данные которого вы хотите изменить, и нажмите «ВВОД» (ENTER) для подтверждения.



 Для подтверждения удерживайте ENTER в течение нескольких секунд.



Изменение кода

1. В меню **[USERS]** выберите **[Change Code]**. Подтвердите, нажав ENTER.



2. Выберите имя пользователя, код которого вы хотите изменить, и нажмите «BBOД» (ENTER) .



3. ... потребуется ввести код (пульт ДУ, магнитная или проксимитикарта).



4. Если код был передан правильно, на дисплее появится присвоенное имя пользователя с типом управления...



Изменение функций пользователя

1. В меню **[USERS]** выберите **[Assoc Function]**. Подтвердите,



3. Выберите присваиваемую пользователю функцию. Подтвердите, нажав ENTER.



5. Выберите **[Do you confirm?** (Yes)] и нажмите ENTER для подтверждения.



2. Выберите имя пользователя, присвоенную функцию которого вы хотите изменить, и нажмите «ВВОД» (ENTER) для подтверждения.



4. Выберите [Do you confirm? (Yes)] и нажмите ENTER для подтверждения.



Калибровка движения

▲ Перед тем как отрегулировать движение створок, убедитесь в отсутствии каких-либо препятствий и наличии механических упоров открывания и закрывания.

▲ Использование механических упоров является обязательным.

Важно! Все устройства безопасности, за исключением кнопки «СТОП», будут отключены до полного завершения процедуры.

1. В меню [ENCODER] выберите [Travel Calibr]. Подтвердите, нажав ENTER.



2. Выберите [Confirm?(yes)] и нажмите «ВВОД» (ENTER) для подтверждения.



3. Створка, управляемая первым приводом (М1), полностью закроется...



4. ... створка, управляемая вторым приводом (M2), выполнит то же действие...



5. Створка M2 полностью откроется...



7. После завершения процедуры на дисплее высветится на несколько секунд сообщение [Travel Calibr OK].

Taratura Corsa OK 6. ...после чего створка, управляемая первым приводом (М1), выполнит то же действие...



Карта памяти

Карта памяти необходима для запоминания данных о пользователях и настройках системы, а также их последующего использования с другой платой управления. После сохранения данных рекомендуется вытащить карту памяти во время работы платы управления.



Стр. **22** - Руководство **FA01081-RU** - 08/2018 🔘 САМЕ S.р.A. - Перевод оригинальных инструкций

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

Сообщение	Значение
[Encoder - ERROR], [Error!]	Энкодер неисправен или отсутствует подключение.
[Safety Test - ERROR]	Неисправность устройств безопасности.
[End stop - ERROR]	Неисправность контактов концевых выключателей
[Cycle Time - ERROR]	Недостаточное время работы.
[Safety - STOP], [C1], [C3], [C4], [C7] или [C8]	Неисправность устройств безопасности или неправильное подключение

ГРАФИЧЕСКАЯ СХЕМА ФУНКЦИЙ ЭНКОДЕРА

Во всех зонах движения и замедления толкающее усилие створки соответствует требованиям стандартов EN 12445 и EN 12453.



- * Минимум 600 мм от конечного положения.
 - Установите в процентах начальную точку конечной фазы замедления приводов [M1 Close Accel %] и [M2 Close Accel %] в меню [ENCODER], чтобы максимальное расстояние от конечного положения было от 1 до 50 мм.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

Крепление крышки

После выполнения всех электрических подключений и подготовки системы к работе установите крышку до щелчка в петли и прикрепите ее прилагаемыми винтами . Закройте и окончательно зафиксируйте крышку.



УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия. Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т. д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Другие компоненты (электронные платы, батарейки пультов дистанционного управления и т.д.), напротив, могут содержать загрязняющие вещества. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

НОРМЫ И СТАНДАРТЫ

Компания САМЕ S.p.A заявляет, что данное изделие соответствует требованиям директив, действовавших на момент его производства.

Содержание данного руководства может быть изменено в любое время без предварительного уведомления.

CAME S.P.A. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941